



Стиральная машина

WGG244Z9PL

[ru] Руководство пользователя и инструкция по монтажу

Содержание

1. Безопасность	3
2. Предотвращение материального ущерба	6
3. Защита окружающей среды и экономия	6
4. Установка и подключение	7
5. Перед первым использованием	11
6. Знакомство с устройством	11
7. Дисплей	12
8. Кнопки	14
9. Программы	15
10. Аксессуары	17
11. Стирка	18
12. Средства для стирки и ухода	18
13. Основные операции	19
14. Защита от детей	21
15. Основные настройки	21
16. Чистка и уход	21
17. Устранение неисправностей	24
18. Транспортировка, хранение и утилизация	28
19. Сервис	29
20. Параметры потребления	30
21. Технические данные	30
22. Гарантийное обслуживание	31

1. Безопасность

Пожалуйста, соблюдайте приведенные ниже инструкции по технике безопасности.

1.1 Общая информация

- Внимательно прочтите данное руководство.
- Сохраните данное руководство и храните его бережно для себя и других пользователей.
- Если прибор был поврежден во время транспортировки, его нельзя подключать.

1.2 Использование по назначению

Прибор следует использовать только:

- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и шерстяных изделий, пригодных для ручной стирки, в соответствии с инструкциями на этикетке изделия.
- с использованием водопроводной воды и стандартных имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу.
- в частных домах и закрытых помещениях.
- на высоте до 4000 м над уровнем моря.

1.3 Ограничения группы пользователей

Данный прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие необходимого опыта и/или знаний, при условии, что они находятся под присмотром взрослых или полностью проинформированы о правилах безопасного использования прибора и осознают связанные с этим риски.

Детям запрещается играть с прибором.

Детям запрещается выполнять какие-либо действия по чистке и обслуживанию, предназначенные для пользователя, без присмотра взрослых.

Храните прибор в недоступном для детей до 3 лет и домашних животных месте.

1.4 Безопасная установка



ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Неправильная установка представляет серьезную опасность.

- ▶ Подключение и эксплуатация прибора должны осуществляться в соответствии с информацией на заводской табличке.
- ▶ Прибор должен быть подключен к сети переменного тока через правильно установленную розетку с заземляющим элементом.
- ▶ Система защитного заземления электропроводки дома должна соответствовать нормативным требованиям. Сечение кабеля должно быть достаточно большим.
- ▶ Если используется устройство защитного отключения, используйте только устройство защитного отключения с маркировкой .
- ▶ Никогда не подключайте прибор к внешнему коммутационному устройству, такому как таймер или пульт дистанционного управления.
- ▶ Если прибор встроен в прибор, вилка питания должна быть легкодоступна. Если легкий доступ невозможен, в стационарной электропроводке должно быть установлено устройство отключения, соответствующее нормативным требованиям.
- ▶ При размещении прибора следите за тем, чтобы не защемить и не повредить шнур питания. Поврежденная изоляция или поврежденный шнур питания представляют серьезную опасность.
- ▶ Никогда не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими частями прибора или источниками тепла.
- ▶ Никогда не допускайте соприкосновения шнура питания с острыми предметами или острыми краями.
- ▶ Никогда не перегибайте, не сдавливайте и не модифицируйте шнур питания.



ВНИМАНИЕ - Опасность возгорания!

Использование удлиненного шнура питания и несертифицированных адаптеров опасно.

- ▶ Не используйте удлинители или многорозеточные разветвители.
- ▶ Используйте только адаптеры и шнуры питания, одобренные производителем.
- ▶ Если шнур питания слишком короткий, а более длинный шнур отсутствует, обратитесь к квалифицированному электрику для адаптации электросистемы вашего дома.

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность травмы!

Тяжелый вес прибора может привести к травме.

▶ Не поднимайте прибор в одиночку.

Если стиральная и сушильная машины установлены не в соответствии с инструкциями, прибор, расположенный сверху, может упасть.

▶ Используйте только комплект для подключения сушильной машины к стиральной машине, предоставленный производителем. Любой другой способ установки не допускается.

▶ Не ставьте приборы друг на друга, если производитель сушильной машины не предоставил подходящий комплект для подключения.

▶ Не ставьте приборы разных производителей или приборы разной глубины и ширины друг на друга.

▶ Не ставьте стиральную и сушильную машины на возвышенность, так как они могут опрокинуться.

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность удушья!

Дети могут натянуть упаковочные материалы себе на голову или завернуться в них и задохнуться.

▶ Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

▶ Не позволяйте детям играть с упаковкой, особенно с фольгой.

 **ВАЖНО** - Опасность травмы!

Прибор может вибрировать или перемещаться во время работы.

▶ Установите прибор на чистую, ровную и твердую поверхность.

▶ Выровняйте прибор с помощью ножек и уровня. Неправильная установка шлангов и соединительных кабелей может привести к спотыканию.

▶ Расположите шланги и соединительные кабели таким образом, чтобы исключить спотыкание.

Если прибор перемещается за выступающие части, например, двери, детали могут отломиться.

▶ Не перемещайте прибор за выступающие части.

 **ВАЖНО** - Опасность пореза!

При касании острые края прибора могут стать причиной порезов.

▶ Не прикасайтесь к острым краям прибора.

▶ Надевайте защитные перчатки при установке и транспортировке прибора.

1.5 Безопасное использование

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность поражения электрическим током!

Поврежденный прибор или поврежденный шнур питания представляют опасность.

▶ Никогда не включайте поврежденный прибор.

▶ Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отключить прибор от сети. Всегда тяните за вилку.

▶ Если прибор или шнур питания повреждены, немедленно отключите шнур питания или выключите предохранитель в блоке предохранителей и закройте водопроводный кран.

▶ Обратитесь в сервисный центр.

Попадание влаги внутрь прибора может привести к поражению электрическим током.

▶ Используйте прибор только в закрытых помещениях.

▶ Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур или влаги.

▶ Не используйте для очистки прибора паровые или высоконапорные мойки, шланги или распылители.

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность травмы!

Дети могут оказаться запертыми в приборе и подвергнуть себя смертельной опасности.

▶ Не устанавливайте прибор за дверью, которая может помешать или затруднить ее открывание.

▶ Отключите старый прибор от розетки, затем обрежьте шнур питания и повредите замок дверцы прибора, что мешает ее закрытию.

Отжим крупногабаритного, водонепроницаемого белья может привести к дисбалансу, что может привести к травмам.

▶ Не стирайте и не отжимайте в приборе крупногабаритные, водонепроницаемые изделия, такие как одеяла или матрасники.

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность удушья!

Дети могут проглотить мелкие детали или подавиться ими, что может привести к удушью.

- ▶ Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность отравления!

Моющие средства и средства по уходу за вещами могут вызвать отравление при проглатывании.

- ▶ При случайном проглатывании обратитесь к врачу.
- ▶ Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность взрыва!

Если белье ранее обрабатывалось легковоспламеняющимися чистящими средствами на основе растворителей, это может привести к взрыву в стиральной машине.

- ▶ Тщательно прополощите обработанные вещи перед стиркой.

 **ВАЖНО** - Опасность травмирования!

Вставание на стиральную машину может привести к растрескиванию крышки.

- ▶ Не залезайте на стиральную машину.
- ▶ Стоит сесть на открытую дверцу или опереться на нее.
- ▶ Не садитесь на дверцу машины и не опирайтесь на нее.
- ▶ Не кладите предметы на дверцу машины. Попытка дотянуться до вращающегося барабана может привести к травме.
- ▶ Дождитесь полной остановки барабана, прежде чем достать его.

 **ВАЖНО** - Опасность ожогов!

Во время стирки при высокой температуре моющий раствор горячий.

- ▶ Не прикасайтесь к горячему моющему раствору.

 **ВАЖНО** - Опасность химических ожогов!

При открытии отсека для моющих средств моющие средства и средства по уходу могут разбрызгиваться. Попадание в глаза или на кожу может вызвать раздражение.

- ▶ При попадании моющих средств или средств по уходу тщательно промойте глаза или кожу чистой водой.
- ▶ При случайном проглатывании обратитесь к врачу.
- ▶ Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

1.6 Безопасная чистка и обслуживание

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность поражения электрическим током!

Неквалифицированный ремонт представляет серьезную опасность.

- ▶ Никогда не вносите никаких технических изменений в устройство или его функции.
 - ▶ Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.
 - ▶ Для ремонта устройства следует использовать только оригинальные запасные части.
 - ▶ Если шнур питания устройства поврежден, его должен заменить производитель, сервисный центр или квалифицированный специалист во избежание любых опасностей.
- Попадание влаги внутрь устройства может привести к поражению электрическим током.
- ▶ Перед чисткой выньте вилку из розетки или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
 - ▶ Не используйте для очистки устройства паровые или высоконапорные мойки, шланги или распылители.

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность травмирования!

Использование неоригинальных запасных частей и аксессуаров опасно.

- ▶ Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары производителя.

 **ВНИМАНИЕ** - Опасность отравления!

Использование чистящих средств, содержащих растворители, может привести к образованию токсичных паров.

- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

2. Предотвращение материального ущерба

ВНИМАНИЕ!

Неправильная дозировка кондиционера для белья, моющих средств, средств по уходу и чистящих средств может негативно повлиять на работу прибора.

▶ Следуйте рекомендациям производителя по дозировке.

Превышение максимальной загрузки негативно скажется на работе прибора.

▶ Соблюдайте максимальную загрузку для каждой программы и не превышайте ее.

Прибор оборудован транспортировочными болтами, предотвращающими повреждение при транспортировке.

Если не снять транспортировочные болты, то это может привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

▶ Перед использованием полностью снимите все транспортировочные фиксаторы и уберите их на хранение.

▶ Перед каждой транспортировкой полностью установите все транспортировочные болты на место, чтобы предотвратить повреждения при транспортировке.

Неправильное подключение наливного шланга может привести к повреждению имущества.

▶ Надежно затяните соединения на впуске воды.

▶ По возможности подсоедините наливной шланг к крану напрямую, без использования дополнительных соединительных элементов, таких как адаптеры, удлинители, клапаны и т.д.

▶ Внутренний диаметр крана должен быть не менее 17 мм.

▶ Длина резьбы на штуцере крана должна быть не менее 10 мм.

Слишком низкое или слишком высокое давление воды может негативно повлиять на работу прибора.

▶ Убедитесь, что давление воды в системе водоснабжения составляет не менее 100 кПа (1 бар) и не более 1000 кПа (10 бар).

▶ Если давление воды превышает указанное максимальное значение, установите редукционный клапан между подключением к водопроводу и шлангом прибора.

▶ Не подключайте прибор к смесителю водонагревателя открытого типа.

Модифицированные или поврежденные водопроводные шланги могут привести к материальному ущербу и повреждению прибора.

▶ Никогда не перегибайте, не сдавливайте, не модифицируйте и не обрезайте шнур питания.

▶ Используйте только шланги для воды, входящие в комплект поставки прибора, или оригинальные сменные шланги.

▶ Никогда не используйте шланги для воды повторно.

Использование прибора с загрязненной или слишком горячей водой может привести к повреждению имущества и самого прибора.

▶ Используйте только холодную водопроводную воду.

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности прибора.

▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.

▶ Не используйте чистящие средства с высоким содержанием спирта.

▶ Не используйте абразивные губки или грубые губки.

▶ Чистите прибор только водой и мягкой влажной тканью.

▶ Немедленно удаляйте остатки моющего средства или спрея, попавшие на прибор.

3. Защита окружающей среды и экономия

3.1 Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и подлежат переработке.

▶ Утилизируйте отдельные детали в соответствии с типом материала.

3.2 Экономия энергии и природных ресурсов

При использовании в соответствии с данной инструкцией прибор потребляет меньше электроэнергии и воды.

- Используйте низкотемпературные программы с более длительными циклами стирки и загружайте максимальное количество белья.

- Дозируйте моющее средство в зависимости от степени загрязнения белья.

- Уменьшите температуру стирки для слабо- и среднезагрязненного белья.

- Установите максимальную скорость отжима, если белье будет впоследствии сушиться в сушильной машине.

- Стирайте без предварительной стирки.

- Чем выше скорость отжима при выполнении операции отжима, тем выше шум и ниже содержание остаточной влаги.

3.3 Режим энергосбережения

Если прибор не используется в течение короткого периода времени, он автоматически переходит в режим энергосбережения.

Режим энергосбережения отключается перезапуском прибора.

4. Установка и подключение

4.1 Распаковка прибора

ВНИМАНИЕ!

Предметы, оставленные в барабане и не имеющие отношения к работе прибора, могут привести к порче имущества и повреждению прибора.

► Перед включением прибора извлеките эти предметы и любые принадлежности из барабана.

1. Снимите с прибора всю упаковку и защитные покрытия.
2. Осмотрите прибор на наличие видимых повреждений.
3. Откройте дверцу.
4. Извлеките из барабана все принадлежности.
5. Закройте дверцу.

4.2 Комплект поставки

После распаковки осмотрите все детали на наличие повреждений, которые могли возникнуть при транспортировке.

ВНИМАНИЕ!

Использование прибора с некомплектными или поврежденными принадлежностями может ухудшить его функциональность и привести к повреждению имущества и самого прибора.

► Не используйте прибор с некомплектными или поврежденными принадлежностями.

► Перед включением прибора замените соответствующие принадлежности.

Примечание: Прибор прошел заводские испытания на работоспособность. В приборе могут оставаться пятна от воды. Эти пятна исчезают после первой стирки.

Комплект поставки:

- Стиральная машина
- Дополнительные документы
- Транспортировочные болты
- Заглушки¹
- Шланг подачи воды

4.3 Требования к месту установки



ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Устройство содержит электрические компоненты под напряжением. Прикосновение к ним опасно.

► Не используйте устройство без защитного кожуха.



ВНИМАНИЕ - Опасность травмы!

Устройство может наклоняться во время работы, если установлено на цоколе.

► Перед использованием закрепите ножки устройства с помощью крепежных накладок, предоставленных производителем.

ВНИМАНИЕ!

Замерзшая вода, оставшаяся в устройстве, может привести к повреждению.

► Не устанавливайте и не используйте устройство в местах, подверженных замерзанию, или на открытом воздухе.

Если устройство наклонено более чем на 40°, оставшаяся вода может вытечь, что приведет к повреждению имущества.

► Соблюдайте осторожность при наклоне устройства.

► Транспортируйте устройство в вертикальном положении.

¹ Количество заглушек зависит от модели.

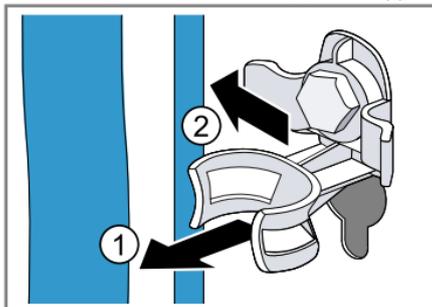
Место установки	Требования
Цоколь	Закрепите устройство с помощью крепежных накладок.
Деревянный балочный поддон	Установите устройство на водонепроницаемую деревянную доску (толщиной не менее 30 мм), надежно прикрученную к полу.
Кухонный ряд	Устройство можно размещать только под сплошной столешницей, прочно соединенной с соседними шкафами. Требуемая ширина ниши составляет 60 см.
У стены	Не пережимайте шланги или сетевой кабель между стеной и прибором.

4.4 Снятие транспортировочных болтов

При транспортировке устройство оснащено транспортировочными болтами сзади.

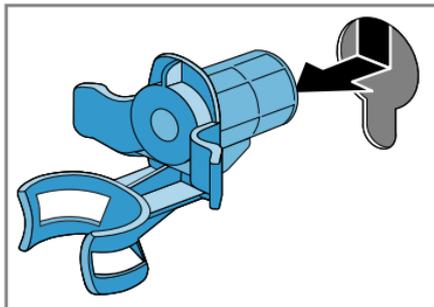
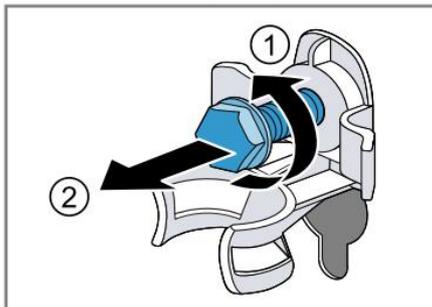
Примечание: Сохраните транспортировочные болты и втулки для последующей транспортировки.

1. Отсоедините шланг (1) и шнур питания (2) от кронштейнов.



2. Открутите (1) и снимите (2) все четыре транспортировочных болта с помощью рожкового ключа размером 13.

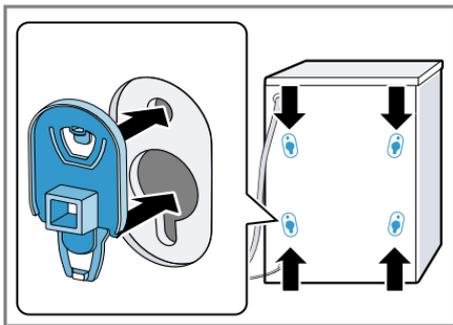
3. Снимите четыре втулки.



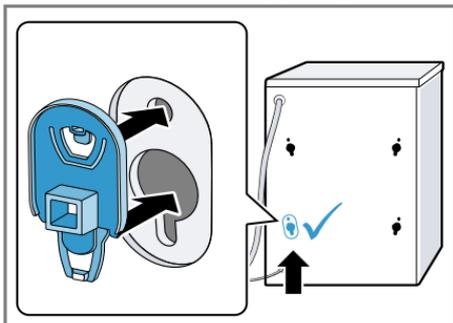
4. Вставьте заглушку и сдвиньте ее вниз.

Примечания

- Обратите внимание на количество заглушек, входящих в комплект поставки.
- Если в комплект входят четыре заглушки, вставьте их в четыре отверстия транспортировочных болтов.



- Если в комплект входит одна заглушка, вставьте ее в нижнее левое отверстие транспортировочного болта.



Примечание: Чтобы установить транспортировочные болты на устройство для транспортировки, выполните указанные ниже действия в обратном порядке.

4.5 Подключение устройства

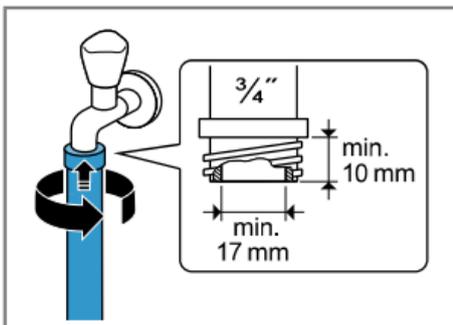
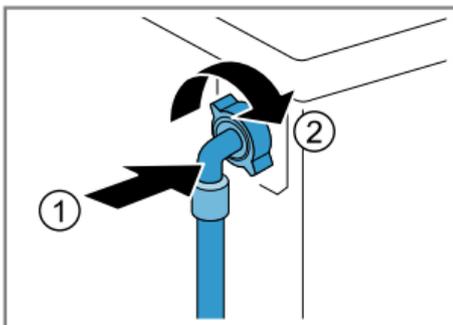
Подсоединение шланга подачи воды

ВНИМАНИЕ!

Неправильное подключение шланга подачи воды может привести к повреждению имущества.

- ▶ Надежно затяните соединения шланга подачи воды.

1. Подсоедините к устройству шланг подачи воды.
2. Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану (26,4 мм = 3/4 дюйма).



3. Аккуратно откройте водопроводный кран и проверьте соединения на герметичность.

Типы подключения для слива воды

Эта информация облегчает подключение устройства к канализации.

ВНИМАНИЕ!

При сливе воды сливной шланг находится под давлением и может отсоединиться от установленной точки соединения.

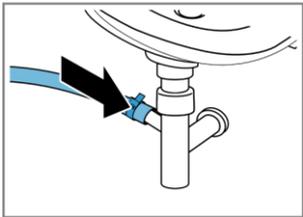
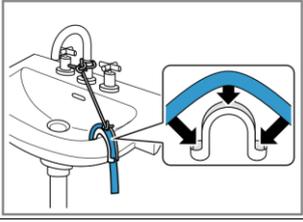
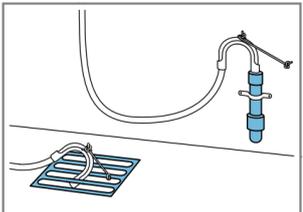
- ▶ Защитите шланг слива воды от случайного отсоединения.

Если слив заблокирован или засорен, скопившиеся сточные воды могут попасть обратно в устройство.

- ▶ Перед запуском устройства убедитесь, что сточные воды быстро сливаются в канализацию, а все засоры устранены.

Примечание: Учитывайте высоту слива.

Максимальная высота слива составляет 100 см.

<p>Сифон</p> 	<p>Закрепите место соединения хомутом (24-40 мм).</p>
<p>Умывальник</p> 	<p>Закрепите сливной шланг с помощью колена и зафиксируйте его.</p>
<p>Вода сливается в пластиковую трубу с резиновым хомутом или в канализационную решетку</p> 	<p>Закрепите сливной шланг с помощью колена и зафиксируйте его.</p>

Подключение устройства к электрической сети

Примечание: Для данного устройства электропроводка дома должна соответствовать местным законодательным требованиям и правилам техники безопасности, а также должна быть оборудована дифференциальным автоматическим выключателем.

1. Подключите вилку шнура питания устройства к розетке рядом с устройством. Параметры подключения устройства можно найти в главе «Технические данные».
2. Проверьте, надежно ли вилка вставлена в розетку.

4.6 Выравнивание устройства

Чтобы снизить шум и вибрацию, а также избежать перемещения устройства, его следует правильно выровнять.

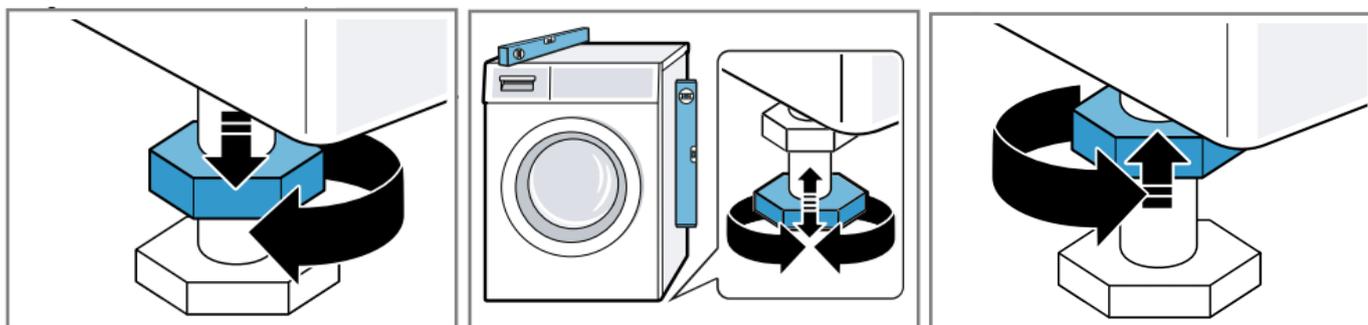
1. Отвинтите контргайки по часовой стрелке с помощью рожкового ключа размера 17.

2. Вращайте ножки устройства, чтобы выровнять его.

Проверьте выравнивание с помощью спиртового уровня.

Все ножки устройства должны устойчиво стоять на земле.

3. Затяните контргайки на корпусе с помощью рожкового ключа размера 17.



При этом удерживайте ножку устройства, не меняя его высоту.

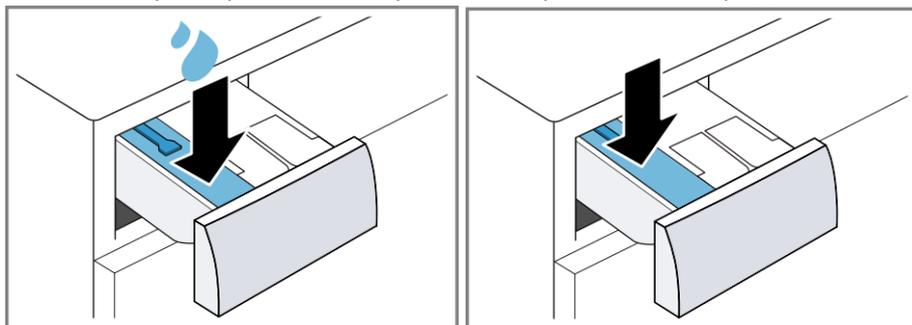
5. Перед первым использованием

Подготовьте устройство к использованию.

5.1 Запуск цикла стирки без текстиля

Перед отправкой с завода устройство было тщательно проверено. Чтобы удалить остатки воды, первую стирку следует проводить без текстильных изделий.

1. Установите программатор на «Очистка барабана».
2. Закройте дверь.
3. Вытащите кювету для моющего средства.
4. Налейте в отсек II примерно 1 л водопроводной воды.
5. Засыпьте универсальный стиральный порошок с кислородным отбеливателем в отсек II.



Чтобы предотвратить пенообразование, используйте только половину рекомендуемого производителем количества моющего средства для слабозагрязненного белья.

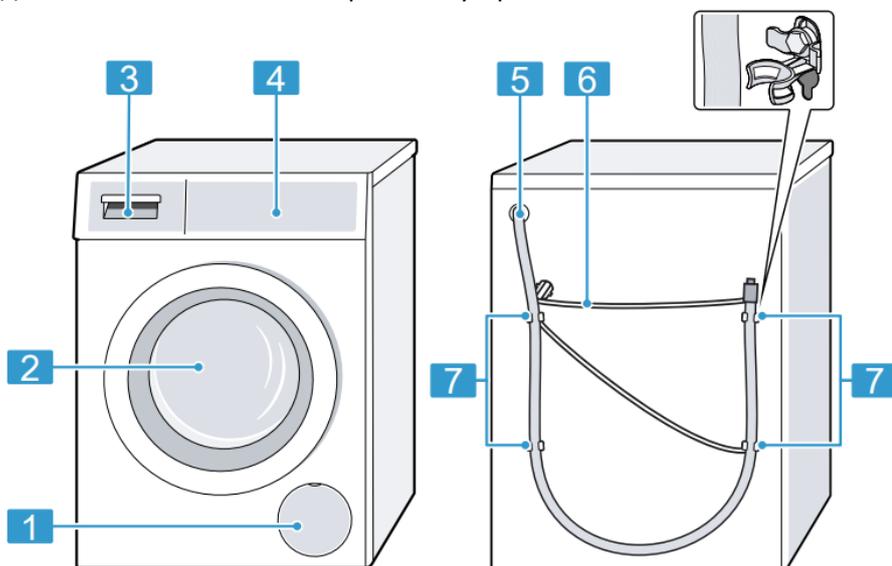
Не используйте моющие средства для шерсти или деликатных тканей.

6. Вставьте кювету для моющего средства.
7. Включите программу.
8. Запустите первый цикл стирки или установите программатор в положение , чтобы выключить прибор.

6. Знакомство с устройством

6.1 Устройство

Здесь вы можете найти обзор частей устройства.

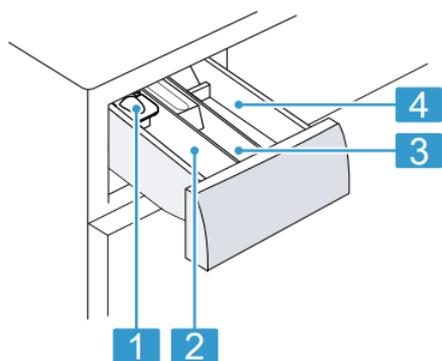


- 1 Клапан обслуживания водяного насоса
- 2 Дверь
- 3 Кювета для моющих средств
- 4 Панель управления
- 5 Шланг для слива воды
- 6 Соединительный кабель
- 7 Транспортировочные болты

В зависимости от типа устройства детали, показанные на иллюстрации, такие как цвет или форма, могут отличаться.

6.2 Кювета для моющих средств

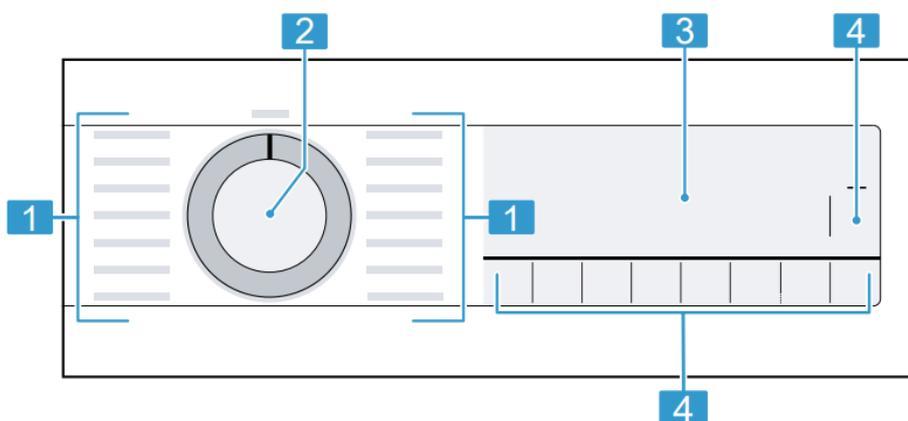
Примечание: Соблюдайте рекомендации производителя по использованию и дозировке моющих средств и средств по уходу, а также информацию, указанную в описании программ.



1. Дозатор жидкого моющего средства
2. Отсек II: моющее средство для основной стирки
3. Отсек : кондиционер для белья
4. Отсек I: моющее средство для предварительной стирки

6.3 Панель управления

Панель управления используется для управления функциями устройства и предоставляет информацию о его состоянии.



- 1 Программы
- 2 Программатор
- 3 Дисплей
- 4 Кнопки

7. Дисплей

На дисплее отображаются текущие значения настроек, варианты выбора, а также информация и советы. В

зависимости от статуса программы на дисплее отображается различная информация в области ,

например: .

	90°	1400						
	60°	1200						
	40°	800						
	30°	600				kg	Start/ Dodanie prania	
	20°	400						
								
AntiStain	Temp.	Wirowanie	Mniej zagnieceń	Pranie wstępne	Płukanie extra	Gotowe za	Speed Perfect	
—  3 sek. —								

Пример индикации на дисплее

Индикация	Описание
0:40 ¹	Предполагаемая продолжительность программы или время, оставшееся до окончания программы в часах и минутах.
— ¹	Время окончания программы.
9,0 ¹	Рекомендуемая максимальная загрузка для заданной программы в кг.
 - 1400 	Установка скорости отжима в об/мин.  : без отжима, только слив

Индикация	Описание
- 90	Установите температуру в °С. (холодная)
	Включение, прерывание или остановка - горит: программа запущена и может быть прервана или остановлена. - мигает: программу можно запустить или продолжить.
	Статус программы: Предварительная стирка
	Статус программы: Стирка
	Статус программы: Полоскание
	Статус программы: Отжим
End	Статус программы: Завершение программы
	Статус программы: Использование пара
	- горит: защита от детей активирована. - мигает: защита от детей активирована, и устройство включено.
	Активирована защита от сминания.
	Активирован дополнительный цикл полоскания.
	Активирована предварительная стирка.
	Активирована остановка полоскания.
	Активирована сокращенная продолжительность программы.
	Активирован тип пятен Кровь
	Активирован тип пятен Трава
	Активирован тип пятен Красное вино
	Активирован тип пятен Жир/растительное масло
	мигает: требуется очистка барабана. Чтобы очистить и привести в порядок барабан и бак стиральной машины, запустите программу очистки барабана.
•	мигает: Система контроля напряжения приостановлена из-за недопустимых перегрузок. Примечание: Программа продолжит работу, когда напряжение снова достигнет допустимого уровня.
	- горит: дверь заблокирована и не может быть открыта. - мигает: дверь не заблокирована. - не горит: дверь разблокирована и может быть открыта.
	- Нет давления воды. - Слишком низкое давление воды в кране.
E:351	Код ошибки, информация об ошибке, сигнал.
¹ Пример	

8. Кнопки

Выбор возможных настроек программы зависит от выбранной программы.

Кнопка	Выбор	больше информации
Старт/Дозагрузка (Start/Dodanie prania)	- запуск - прерывание - остановка	Запуск, прерывание или остановка программы.
SpeedPerfect	- активация - деактивация	Активация или деактивация сокращенной продолжительность программы. Примечание: Потребление энергии увеличивается. Это не ухудшает результат стирки.
AntiStain	Множественный выбор	Выбор типа пятна. Температура, движение барабана и время замачивания будут отрегулированы в зависимости от типа пятна.
Завершение через (Gotowe za)	до 24 часов	Установка времени завершения программы. Продолжительность программы уже включена в установленное количество часов. После запуска программы отобразится ее продолжительность.
Темп. (Temp.)	 - 90	Регулировка температуры. Установите температуру в °C.
Отжим (Wirowanie)	 - 1400	Регулировка скорости отжима или деактивация отжима. Установите скорость отжима в об/мин. После выбора  вода сливается, а отжим отключается. Белье остается мокрым в барабане.
 3 сек. (3 sek.)	- активация - деактивация	См. «Защита от детей».
Предварительная стирка (Pranie wstępne)	- активация - деактивация	Активация или деактивация предварительной стирки, например: для стирки сильно загрязненных текстильных изделий. Примечание: Добавьте моющее средство для предварительной стирки в отсек I, а моющее средство для основной стирки – в отсек II кюветы для моющих средств.
Дополнительное полоскание (Płukanie extra)	- активация - деактивация	Активация или деактивация дополнительного цикла полоскания. Рекомендуется для особо чувствительной кожи или в регионах с очень мягкой водой.
Защита от сминания (Mniej zagnieceń)	- активировать - деактивировать	Активация или деактивация стирки с защитой от сминания. Цикл отжима и скорость регулируются таким образом, чтобы уменьшить образование складок на белье. Примечание: Текстильные изделия имеют более высокую остаточную влажность после стирки. Чтобы уменьшить образование складок, развешивайте текстильные изделия сразу после стирки.

9. Программы

Примечание: Этикетки для ухода за тканями содержат дополнительную информацию для облегчения выбора программы.

Программа	Описание	макс. загрузка (кг)
Хлопок (Bawełna)	Стирка прочных хлопчатобумажных и льняных тканей. Также подходит в качестве короткой программы для белья средней степени загрязнения при активации SpeedPerfect. Настройки программы: - макс. 90°C - макс. 1400 об/мин	9,0 5,0 ¹
Есо 40-60	Программа Есо 40-60 пригодна для стирки изделий из хлопка обычной степени загрязнения, пригодных для стирки при температуре 40 °C или 60 °C в одном цикле. Стирка прочных хлопчатобумажных и льняных тканей. Примечание: Ткани, которые, согласно символу по уходу, подходят для стирки при температуре от 40°C  до 60°C  , можно стирать вместе. Качество стирки соответствует высшему классу эффективности стирки согласно законодательным стандартам. Эта программа автоматически регулирует температуру стирки для достижения оптимальной энергоэффективности при наилучшем качестве стирки. Температуру стирки изменить нельзя. Максимальная скорость отжима - 1400 об/мин.	9,0
Синтетика (Syntetyki)	Стирка текстильных изделий из синтетических волокон. Настройки программы: - макс. 60°C - макс. 1200 об/мин	4,0
Смеш./Быстр. (Mix szybki)	Стирка хлопчатобумажных, льняных и синтетических тканей. Эта программа предназначена для слабозагрязненного белья. Настройки программы: - макс. 60°C - макс. 1400 об/мин	4,0
Деликатная/Шелк (Delikatne/Jedwab)	Стирка деликатных тканей из шелка, вискозы и синтетики. Используйте моющее средство, предназначенное для деликатных тканей или шелка. Примечание: Стирайте особо деликатные ткани или изделия с крючками или косточками в сетке для стирки. Примечание: Бережная стирка уменьшает истирание текстильных волокон и попадание микропластика. Настройки программы: - макс. 40 °C - макс. 800 об/мин	2,0
 Шерсть (Wełna)	Стирка шерстяных тканей или с примесью шерсти, подходящих для ручной или машинной стирки. Чтобы предотвратить усадку, барабан бережно перемешивает ткань, что позволяет увеличить интервалы между стирками. Используйте моющее средство, предназначенное для шерсти. Настройки программы: - макс. 40°C - макс. 800 об/мин	2,0
Полоскание (Płukanie)	Полоскание с последующим отжимом и сливом воды. Настройка программы: макс. 1400 об/мин.	—

Программа	Описание	макс. загрузка (кг)
Отжим/Слив (Wirowanie/Odpompow.)	Отжим и слив воды. Если вы хотите только слить воду, активируйте  . Белье не будет отжиматься. Настройка программы: макс. 1400 об/мин.	–
HygienePlus (Higiena Plus)	Стирка прочных хлопчатобумажных и льняных тканей. Эта программа рекомендуется для людей, страдающих аллергией, и людей с повышенными требованиями к гигиене. Примечание: После достижения заданной температуры она поддерживается на постоянном уровне на протяжении всего цикла стирки. Настройки программы: - макс. 60°C - макс. 1400 об/мин	6,5
Спортивная (Sport/Fitness)	Стирка спортивной и домашней одежды из синтетических волокон. Используйте моющее средство, предназначенное для спортивной одежды. Не используйте кондиционер для белья. Примечание: Сильнозагрязненные вещи стирайте на программе «Синтетика». Настройки программы: - макс. 40 °C - макс. 800 об/мин	2,0
Iron Assist  (Easy Ironing Steam Assisted)	Эта программа подходит для рубашек, футболок и аналогичных хлопчатобумажных и льняных тканей. Эта программа нагревает и отпаривает сухие ткани, чтобы их можно было развесить после окончания программы или погладить позже. В программе можно разместить максимум пять рубашек или футболок. Активируйте Speed Perfect, если пар используется только для одного предмета белья. Примечания - Сразу после окончания программы развесьте или погладьте теплые отпаренные ткани. - Ткань не будет стираться или очищаться. Не используйте моющие средства или кондиционеры. - Пар горячий и может повредить некоторые ткани и текстильные изделия. Поэтому эта программа не подходит для верхней одежды, а также для шелковых и шерстяных тканей, таких как свитеры.	– ²
Деним/Темные цвета (Jeans/Ciemne kolory)	Стирка темных и цветных хлопчатобумажных и синтетических тканей, например, джинсовой ткани. Стирайте изделия, вывернув их наизнанку. Используйте жидкое моющее средство. Настройки программы: - макс. 40°C - макс. 1200 об/мин	4,0
Очистка барабана (Czyszczenie bębna)	Очистка барабана и уход за ним. Используйте эту программу в следующих случаях: - перед первым использованием - при частой стирке при температуре 40°C или ниже	– ²

Программа	Описание	макс. загрузка (кг)
	<p>- после длительного отсутствия</p> <p>Используйте универсальное моющее средство с кислородным отбеливателем. Насыпьте универсальное моющее средство с кислородным отбеливателем в отсек II, предназначенный для основной стирки.</p> <p>Чтобы предотвратить пенообразование, уменьшите количество моющего средства вдвое.</p> <p>Не используйте кондиционер для белья.</p> <p>Не используйте моющие средства для шерсти, деликатных тканей, а также жидкие моющие средства.</p> <p>Примечание: Индикатор очистки барабана мигает, напоминая о необходимости очистки, если программа с температурой 60°C или выше не запускалась в течение длительного времени.</p>	
Супер 15'/30' (Super krótki 15'/30')	<p>Стирка хлопчатобумажных и синтетических тканей.</p> <p>Короткая программа для стирки слабозагрязненных тканей в небольшом количестве.</p> <p>Продолжительность программы: около 30 минут.</p> <p>Чтобы сократить продолжительность программы до 15 минут, активируйте Speed Perfect. Максимальная загрузка уменьшается до 2,0 кг.</p> <p>Настройки программы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - макс. 40 °C - макс. 1200 об/мин 	4,0 2,0 ¹

¹ SpeedPerfect активирован

² Стирка невозможна.

10. Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они точно адаптированы к устройству.

Примечание: Некоторые аксессуары доступны в других цветах.

Обратитесь в сервисную службу.

	Применение	Номер заказа
Удлинитель шланга подачи воды	Удлинитель шланга подачи холодной воды или шланга с системой Aquastop (2,50 м).	WMZ2381
Удлинитель шланга для слива воды	Удлинитель шланга для слива воды (2,20 м).	11057910
Крепежные накладки	Улучшение стабильности устройства.	WMZ2200
Колено	Крепление шланга для слива воды.	00655300
Вставка для жидкого моющего средства	Дозирование жидкого моющего средства.	00605740
Платформа	Установите устройство на возвышении, чтобы его можно было легко загружать и выгружать.	WMZ20490
Средство для очистки стиральных машин	Чистящие средства для внутренней части устройства.	00311929

11. Стирка

11.1 Подготовка белья

ВНИМАНИЕ!

Вещи, оставленные в стиральной машине, могут повредить выстиранные ткани и барабан.

► Перед использованием прибора выньте все предметы из карманов стираемого белья.

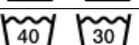
Внимание

Подготовка к стирке защищает устройство и белье.

- Удалите грязь и песок щеткой.
- Рассортируйте белье по цвету и типу ткани, следуйте указаниям на этикетках.
- Закройте все молнии, липучки, крючки и петли.
- Завяжите тканевые пояса, ремни и ленты для галстуков.
- Снимите пряжки и свинцовые ленты со штор.
- Стирайте небольшие или деликатные вещи в специальной сетке для стирки.
- Стирайте большие и маленькие вещи вместе.
- Немедленно стирайте одежду со свежими пятнами.
- Одежду с засохшими пятнами следует предварительно очистить и постирать несколько раз.
- Загружайте одежду в барабан в расправленном виде.
- Перед загрузкой барабана несколько раз прополощите белье, предварительно обработанное хлорным отбеливателем.

11.2 Символы ухода за тканью на этикетках

Символы ухода, стирка

Символ	Рекомендуемая программа
	Хлопок (обычный)
	
	Синтетика (деликатная)
	Деликатная/шелк для ручной стирки (очень деликатный)
	Шерсть (ручная стирка)
	(не подходит для машинной стирки)

12. Средства для стирки и ухода

При правильном выборе средств для стирки и ухода можно защитить как устройство, так и белье.

Рекомендации производителя по применению и дозировке указаны на упаковке.

Примечания

- при использовании жидких моющих средств используйте только самотекучие препараты.
- не смешивайте разные жидкие моющие средства
- не смешивайте моющее средство с кондиционером для белья
- не используйте старые или высококонцентрированные продукты
- не используйте средства, содержащие растворители, едкие вещества или вещества, выделяющие газы
- не используйте хлорный отбеливатель
- редко используйте красители, так как фиксирующая соль может повредить нержавеющую сталь
- не используйте в устройстве отбеливающие вещества

13. Основные операции

13.1 Включение устройства

Требование: Устройство правильно установлено и подключено.

- ▶ Установите программатор на выбранную программу.

13.2 Установка программы

1. Поверните программатор, чтобы выбрать нужную программу.

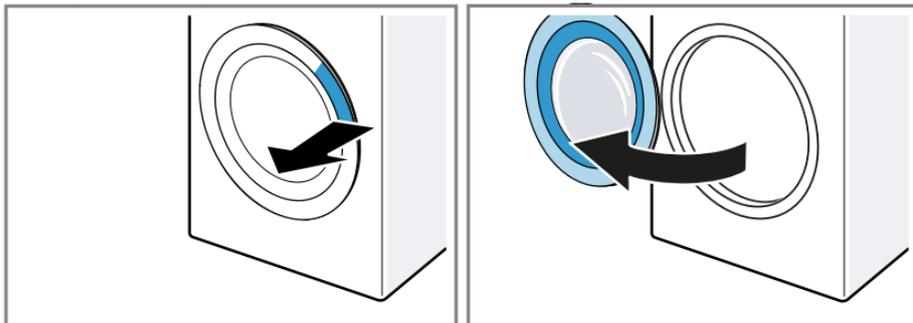
2. При необходимости отрегулируйте настройки программы.

Настройки программы не сохраняются постоянно для каждой программы.

13.3 Открытие двери

1. Возьмитесь за дверную ручку снизу и потяните за дверь.

2. Откройте дверь.



13.4 Загрузка белья

Примечание: Во избежание образования складок соблюдайте максимальную загрузку программы.

Требования

- Белье подготовлено и отсортировано.

- Барабан пуст.

1. Откройте дверцу.

2. Загрузите белье в барабан.

3. Закройте дверцу.

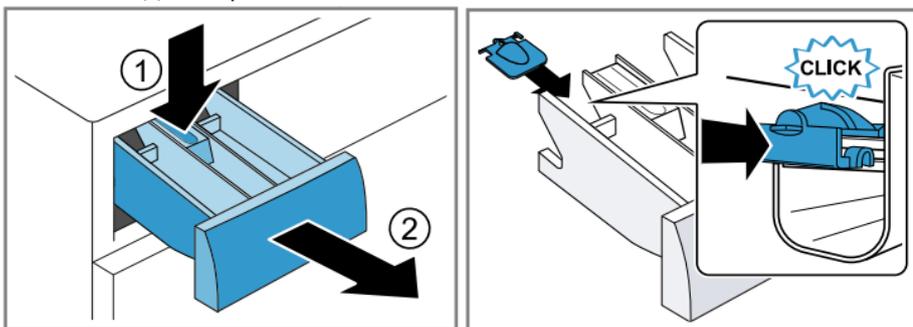
Убедитесь, что белье не застряло в дверце.

13.5 Установка дозатора

1. Вытяните дозатор моющих средств.

2. Нажмите на вставку и извлеките кювету для моющих средств.

3. Вставьте дозатор.



13.6 Использование дозатора

Для облегчения дозирования жидких моющих средств можно использовать дозатор в кювете для моющих средств.

Примечание: Не используйте дозатор для густых моющих средств или порошкообразных моющих средств, если активирована предварительная стирка или время завершения программы.

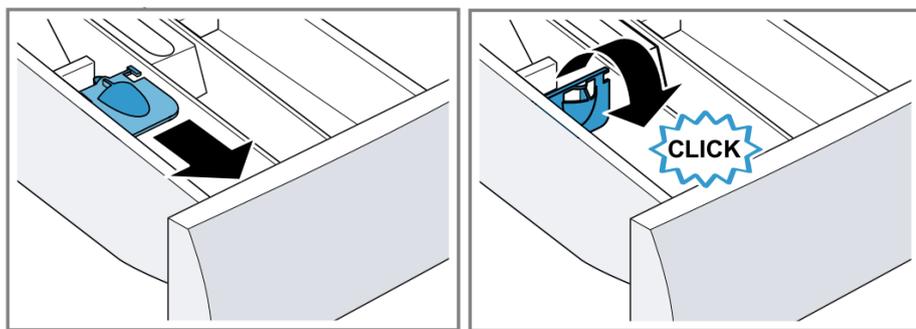
Требования

- Кювета для моющих средств выдвинута.

- Дозатор вставлен.

1. Сдвиньте дозатор вперед.

2. Опустите и зафиксируйте дозатор.



13.7 Заливка/добавление моющих средств и средств по уходу

Примечание: Следуйте инструкциям по использованию моющих средств и средств по уходу.

1. Вытяните дозатор моющих средств.
2. При необходимости используйте дозатор.
3. Добавьте моющее средство.
4. При необходимости добавьте средства по уходу.
5. Закройте кювету для моющих средств.

13.8 Запуск программы

Требование: Программа установлена.

► Нажмите кнопку «**Старт/Дозагрузка**».

- Барабан вращается, и начинается процесс распознавания загрузки, который может занять до 2 минут, после чего начнется забор воды.
- На дисплее отображается продолжительность или время завершения программы.
- По завершении программы на дисплее отображается: «End».

13.9 Добавление белья

После запуска программы вы можете добавить или вынуть белье в зависимости от состояния программы.

1. Нажмите кнопку «**Старт/Дозагрузка**».

Устройство прерывает работу.

Примечание: Если вам необходимо добавить белье, следуйте инструкциям на дисплее.

2. Откройте дверцу.
3. Добавьте или извлеките белье.
4. Закройте дверцу.
5. Нажмите «**Старт/Дозагрузка**».

13.10 Прерывание программы

1. Нажмите «**Старт/Дозагрузка**».
2. Откройте дверцу.

В целях безопасности дверца блокируется при высоких температурах и высоком уровне воды.

- Если температура высокая, запустите программу «**Полоскание**».
- Если уровень воды высокий, запустите программу «**Отжим**» или выберите соответствующую программу слива.
- 3. Извлеките белье.

13.11 Продолжение программы с Остановкой отжима

Требования

- Активирована функция остановки полоскания.
- Последний цикл полоскания установленной программы завершен, и белье находится в воде для полоскания.

1. Выберите программу «**Отжим**» или программу слива.
2. Нажмите кнопку «**Старт/Дозагрузка**».

13.12 Извлечение белья

1. Откройте дверцу.
2. Выньте белье из барабана.

13.13 Выключение прибора

1. Установите переключатель программ в положение .
2. Закройте кран подачи воды.
3. Очистите резиновый уплотнитель.

Примечание: Оставьте дверцу прибора и кювету для моющих средств открытыми для просушки.

14. Защита от детей

Вы можете защитить прибор от непреднамеренного использования элементов управления.

14.1 Активация защиты от детей

- ▶ Нажмите обе кнопки  **3 сек.** и удерживайте их около 3 секунд.
- На дисплее отображается .
- Элементы управления заблокированы.
- Защита от детей остается активной даже после выключения устройства или в случае сбоя питания.

14.2 Деактивация защиты от детей

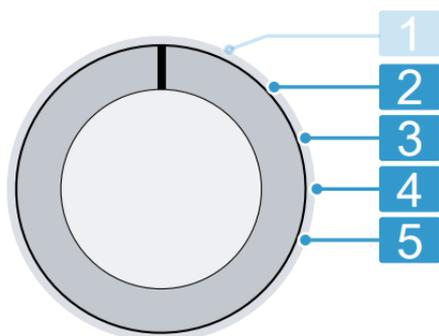
Требование: Для деактивации защиты от детей устройство должно быть включено.

- ▶ Нажмите обе кнопки  **3 сек.** и удерживайте их около 3 секунд.
- Чтобы не прерывать текущую программу, программатор должен быть настроен на выходную программу.
- На дисплее гаснет .

15. Основные настройки

Основные настройки устройства можно настроить в соответствии с индивидуальными потребностями.

15.1 Обзор основных настроек



Программатор вместе с позициями программы

- | | |
|---|--|
| 2 | Настройка громкости сигнала после завершения программы: 0 (выкл.) до 4 (очень громкий) |
| 3 | Настройка громкости сигнала при нажатии кнопок: от 0 (выкл.) до 4 (очень громкий) |
| 4 | Активация (On) или деактивация (OFF) напоминания о необходимости очистки барабана |
| 5 | Отображение количества завершенных программ |

15.2 Изменение основных настроек

1. Установите программатор в положение 1.
2. Нажмите кнопку «**Отжим**», одновременно установив программатор в положение 2.
- Текущее значение отобразится на дисплее.
3. С помощью программатора выберите нужную основную настройку.
4. Чтобы изменить значение, нажмите.
5. Чтобы сохранить изменения, выключите прибор.

16. Чистка и уход

Чтобы ваше устройство служило долго, его необходимо тщательно чистить и обслуживать.

16.1 Очистка барабана

Очищайте барабан после 20 циклов стирки при температуре не выше 40 °С, если индикатор  мигает или если прибор не использовался в течение длительного времени, но не реже одного раза в год.

 **ВНИМАНИЕ** – Опасность получения травмы!

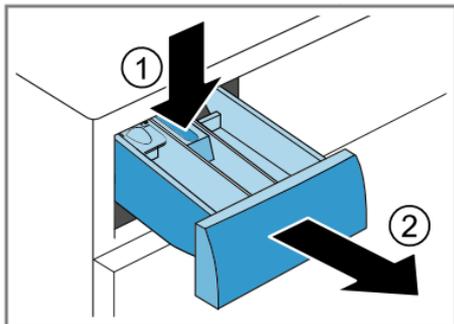
Стирка при низких температурах в течение длительного времени и отсутствие вентиляции в устройстве могут повредить барабан и привести к травмам.

- ▶ Регулярно используйте программу очистки барабана и стирайте при минимальной температуре 60 °С.
- ▶ После каждого использования оставляйте прибор с открытой дверцей и кюветой для моющих средств для просушки.

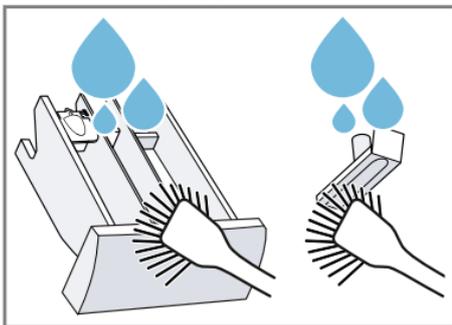
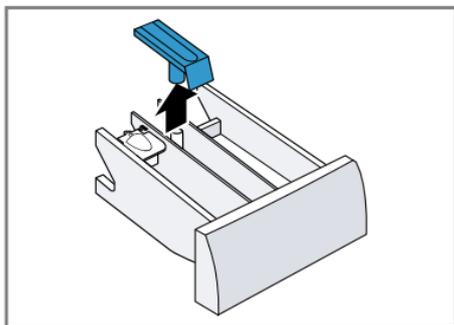
▶ Запустите программу «Очистка барабана» без загрузки белья, используя универсальное моющее средство с кислородным отбеливателем или моющее средство для внутренних поверхностей прибора.

16.2 Очистка кюветы для моющих средств

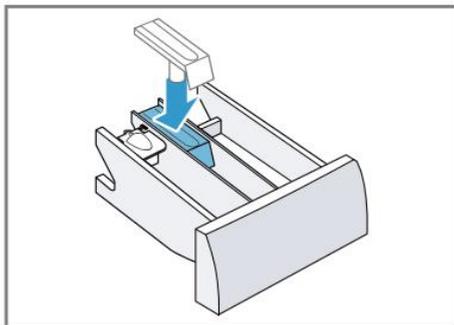
1. Выдвиньте кювету для моющих средств.
2. Нажмите на вставку и извлеките кювету для моющих средств.



3. Потяните вставку снизу вверх.
4. Очистите кювету для моющих средств и вставку водой и щеткой, затем высушите.



5. Установите вставку на место и защёлкните её.
6. Очистите отверстие в кювете для моющих средств.



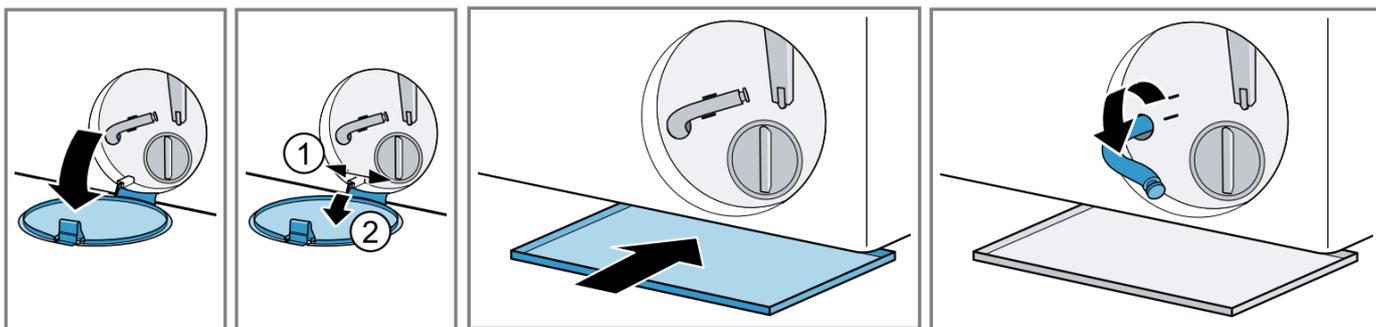
7. Вставьте кювету для моющих средств.

16.3 Очистка водяного насоса

Регулярно, но не реже одного раза в год, очищайте водяной насос, а также всякий раз, когда вы замечаете какие-либо неисправности, такие как засоры или стук.

Опорожнение водяного насоса

1. Закройте кран подачи воды.
2. Выключите устройство.
3. Отсоедините вилку прибора от сети.
4. Откройте сервисную крышку и снимите ее.
5. Вставьте подходящую емкость под отверстие для слива моющего раствора.
6. Снимите сливной шланг с держателя.



7. **⚠ ВНИМАНИЕ** — Опасность ожогов!

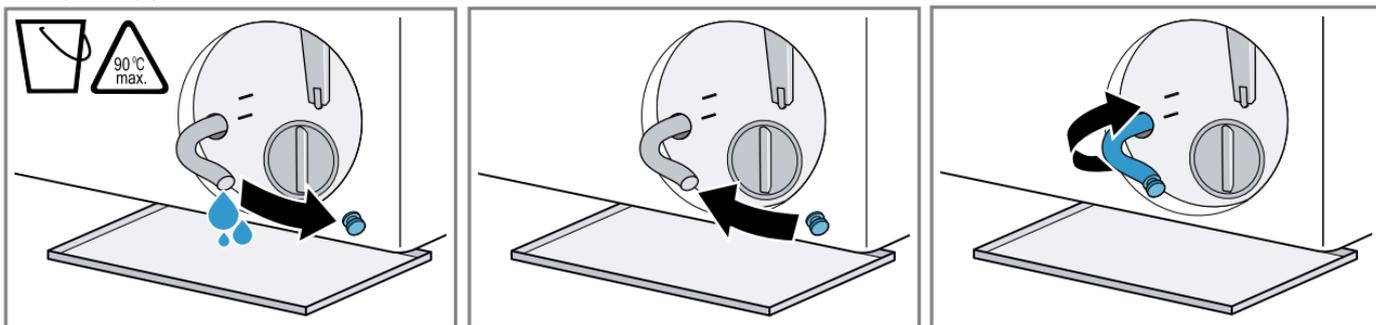
При стирке при высоких температурах моющий раствор горячий.

► Не прикасайтесь к горячему моющему раствору.

Чтобы слить моющий раствор в емкость, снимите крышку.

8. После того, как емкость опустеет, нажмите на крышку.

9. Зафиксируйте сливной шланг в держателе.



Очистка водяного насоса

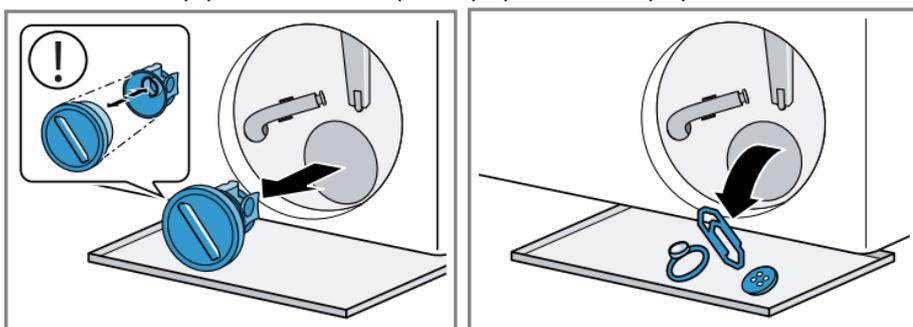
Требование: Водяной насос опорожнен.

1. Поскольку в водяном насосе может находиться остаточная вода, будьте осторожны при откручивании крышки насоса.

- Более сильное загрязнение может привести к застреванию фильтрующего элемента в корпусе насоса. Удалите грязь и снимите фильтрующий элемент.

Крышка насоса состоит из двух частей, которые можно разобрать для очистки.

2. Очистите внутреннюю часть, резьбу крышки и корпус насоса.



3. Убедитесь, что рабочее колесо водяного насоса может вращаться.

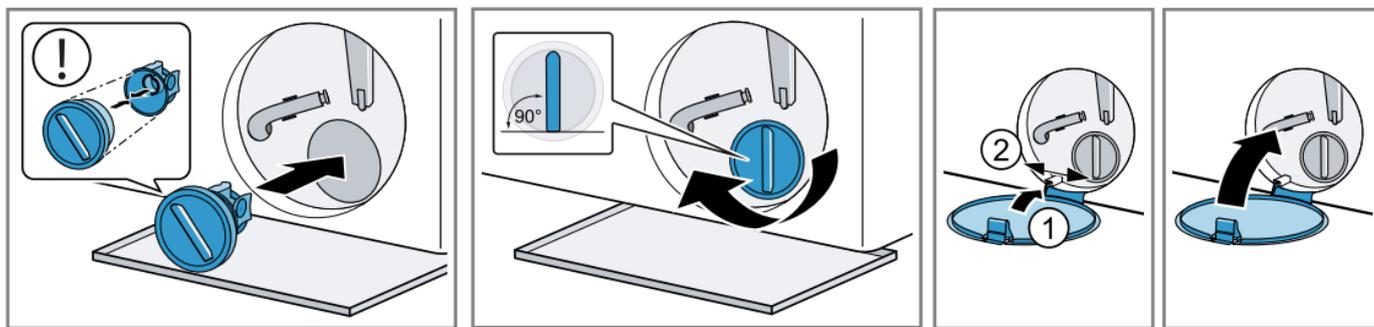
4. Установите на место крышку насоса.

- Убедитесь, что компоненты крышки насоса установлены правильно.

5. Закрутите крышку насоса до упора.

Ручка крышки насоса должна располагаться вертикально.

6. Установите на место и закройте сервисную крышку.



Перед следующей стиркой

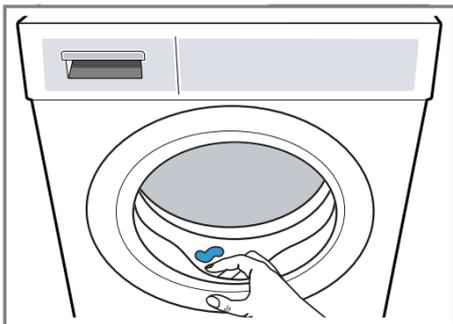
Чтобы предотвратить попадание неиспользованного моющего средства в слив во время следующей стирки, запустите соответствующую программу слива после опорожнения сливного насоса.

1. Откройте кран подачи воды.
2. Подключите шнур питания к розетке.
3. Включите устройство.
4. Налейте 1 литр воды в отсек II.
5. Выберите подходящую программу слива.

16.4 Очистка резинового уплотнителя

Регулярно очищайте резиновый уплотнитель.

1. Откройте дверцу.
2. Удалите все посторонние предметы и ворс с резинового уплотнителя.



3. Очистите внешнюю и внутреннюю поверхность резинового уплотнителя влажной тканью и вытрите насухо.

17. Устранение неисправностей

Незначительные неисправности устройства можно устранить самостоятельно. Прежде чем обращаться в сервисный центр, ознакомьтесь с информацией о том, как устранить неисправность самостоятельно. Это поможет вам избежать ненужных затрат.

⚠ ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Неправильно выполненный ремонт представляет серьезную опасность.

- ▶ Никогда не вносите изменения в конструкцию устройства или его функции.
- ▶ Ремонт устройства может выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Для ремонта устройства используйте только оригинальные запасные части.
- ▶ Если сетевой кабель данного устройства поврежден, его должен заменить производитель, сервисный центр или лицо, имеющее соответствующую квалификацию, чтобы исключить любые опасности.

Неисправность	Причина и устранение неисправности
Дисплей погас и мигает «Старт/Дозагрузка».	Активен режим энергосбережения. ▶ Нажмите «Старт/Дозагрузка».
E:36 -10 / E:30 -80 / E:18 Вода не сливается после стирки.	Сливной шланг подключен слишком высоко, перекручен, пережат или растянут недопустимым образом. ▶ Проверьте правильность установки сливного шланга. Засорилась сливная труба или сливной шланг. ▶ Очистите сливную трубу и сливной шланг.

	<p>Водяной насос засорен или крышка насоса установлена неправильно.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте правильность установки крышки насоса. ▶ Очистите водяной насос.
	<p>Слишком большое количество моющего средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.
E:36 -25 -26	<p>Засорился водяной насос.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистите водяной насос.
E:60 -2B / E:32 / H:32	<p>Устройство прервало отжим из-за неравномерного распределения белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перераспределите белье в барабане.
E:30 -10 / 	<p>Водяной клапан закрыт.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Откройте водяной клапан.
	<p>Шланг подачи воды перегнут или защемлен.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте правильность установки шланга подачи воды.
	<p>Фильтры на входе воды засорены.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистите фильтры на входе воды.
	<p>Слишком низкое давление воды.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Убедитесь, что давление воды в водопроводном клапане достаточное.
	<p>Система измерения уровня воды неисправна. Если появляется это сообщение об ошибке, устройство начинает процесс откачки.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Подождите примерно 5 минут, пока процесс откачки завершится. 2. Перезапустите устройство. <p>При необходимости процесс откачки возобновится.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисную службу.
E:30 -20	<p>Критическая неисправность.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Закройте водопроводный кран. <p>Если появляется это сообщение об ошибке, прибор начинает процесс слива.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Подождите примерно 5 минут, пока процесс слива завершится. 2. Перезапустите прибор. <p>При необходимости процесс слива будет перезапущен.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисную службу.
	<p>Слишком большое количество моющего средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.
	<p>Была добавлена дополнительная вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не добавляйте воду в прибор во время его работы.
Все остальные коды ошибок.	<p>Неисправность</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перезагрузите устройство. 2. Если неисправность повторится, отключите устройство от сети питания не менее чем на 30 секунд. <p>Отсоедините шнур питания или выключите предохранитель в блоке предохранителей.</p>

	<p>3. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисную службу.</p> <p>Предоставьте сервисной службе точный текст сообщения об ошибке. По возможности задокументируйте неисправность с помощью фотографий и видео.</p>
<p>Мигает  и программа останавливается.</p>	<p>Устройство обнаружило колебания параметров электропитания.</p> <p>Никаких действий не требуется. После восстановления электропитания программа продолжит работу в обычном режиме.</p>
<p>Повышенное пенообразование.</p>	<p>Слишком большое количество моющего средства.</p> <p>► Смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 литрами воды и вылейте смесь в отсек II (не используйте для верхней одежды, спортивной одежды или пуха).</p> <p>► Уменьшите количество моющего средства для следующего цикла стирки с той же загрузкой.</p>
<p>Мигает .</p>	<p>Дверца закрыта неплотно.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что белье не застряло в дверце. 2. Закройте дверцу.
<p></p> <p>Программа не запускается.</p>	<p>Требуется очистка барабана.</p> <p>► Очистите барабан.</p> <p>Защита от детей активирована.</p> <p>► Деактивируйте защиту от детей.</p> <p>«Завершение через» активировано.</p> <p>► Проверьте, активировано ли «Завершение через».</p>
<p>Программа была приостановлена или прервана, но дверь невозможно открыть.</p>	<p>Слишком высокая температура.</p> <p>► Запустите программу «Полоскание» или подождите, пока температура снизится.</p> <p>Уровень воды слишком высокий.</p> <p>► Запустите программу «Отжим» или подходящую программу слива.</p>
<p>Дверь невозможно открыть в случае сбоя питания.</p>	<p>Дверь заперта.</p> <p>► Откройте дверь с помощью аварийной разблокировки.</p>
<p>Барабан дергается при запуске программы.</p>	<p>Это не неисправность. Начались внутренние испытания двигателя.</p> <p>Никаких действий не требуется.</p>
<p>Барабан вращается, но устройство не забирает воду.</p>	<p>Это не неисправность. Распознавание нагрузки активно максимум 2 минуты.</p> <p>Никаких действий не требуется.</p>
<p>Воды в барабане стиральной машины не видно.</p>	<p>Это не неисправность. Уровень воды ниже дверного окна.</p> <p>Никаких действий не требуется.</p>
<p>Несколько попыток начать отжим.</p>	<p>Это не неисправность. Устройство пытается сбалансировать загрузку, многократно переключая белье.</p> <p>Никаких действий не требуется.</p>
<p>Вибрация, движение и громкая работа устройства во время отжима.</p>	<p>Устройство не выровнено должным образом.</p> <p>► Выровняйте устройство.</p> <p>Ножки устройства закреплены ненадежно.</p> <p>► Закрепите ножки устройства.</p> <p>Не сняты транспортировочные болты.</p> <p>► Снимите транспортировочные болты.</p>

Устройство не достигает высокой скорости отжима.	<p>«Защита от сминания» активирована.</p> <p>► Выберите программу, соответствующую типу ткани.</p> <p>Устройство пытается устранить дисбаланс, снижая скорость отжима.</p> <p>Никаких действий не требуется.</p>
Продолжительность программы изменяется в процессе стирки.	<p>Это не неисправность. Программа оптимизируется электроникой, активируется дополнительный цикл полоскания из-за чрезмерного образования пены или предпринимаются попытки устранить дисбаланс.</p> <p>Никаких действий не требуется.</p>
Звуки жужжания, шипения или всасывания.	<p>Это не неисправность. Вода заливается в барабан или откачивается.</p> <p>Никаких действий не требуется.</p>
Стук, дребезжание в водяном насосе.	<p>В водяном насосе находится инородное тело.</p> <p>► Очистите водяной насос.</p>
На белье видны остатки моющего средства.	<p>Моющие средства могут содержать нерастворимые в воде вещества, которые оседают на белье.</p> <p>► Запустите программу «Полоскание» или почистите белье щеткой после сушки.</p>
По окончании программы Iron Assist  на текстиле появились влажные пятна.	<p>Капли воды из барабана или дверцы намочили текстиль.</p> <p>Это либо конденсат, либо остатки влаги после предыдущей стирки.</p> <p>► Прогладьте текстиль или повесьте сушиться.</p>
После отжима белье слишком мокрое.	<p>Установлена низкая скорость отжима.</p> <p>► Запустите программу «Отжим».</p> <p>► Установите более высокую скорость отжима для следующего цикла стирки.</p> <p>Устройство попытается устранить дисбаланс, снизив скорость отжима.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перераспределите белье в барабане. 2. Запустите программу «Отжим». <p>«Защита от сминания» активирована.</p> <p>► Выберите подходящую программу.</p>
Образование складок.	<p>Выбранная программа не подходит для данного типа ткани.</p> <p>► Выберите подходящую программу.</p> <p>Установлена высокая скорость отжима.</p> <p>► Для следующего цикла стирки установите более низкую скорость отжима.</p> <p>Неправильная загрузка.</p> <p>► Соблюдайте максимально допустимую загрузку программ.</p> <p>► Подготовьте белье.</p>
Из шланга подачи воды вытекает вода.	<p>Шланг подачи воды подключен неправильно или поврежден.</p> <p>► Проверьте правильность установки шланга подачи воды.</p> <p>Если шланг подачи воды поврежден, замените его.</p>
Из шланга для слива воды вытекает вода.	<p>Сливной шланг неправильно подключен или поврежден.</p> <p>► Проверьте правильность установки сливного шланга.</p> <p>Если сливной шланг поврежден, замените его.</p>

Вода течет под дверью.	Загрязнение дверцы или уплотнителя может привести к протечкам. ▶ Очистите дверцу и уплотнитель.
Моющее средство или кондиционер для белья капает с резинового уплотнителя и скапливается на дверце прибора или в складках резинового уплотнителя.	В кювете для моющих средств слишком много моющего средства или кондиционера для белья. ▶ При дозировке следуйте инструкциям, указанным на кювете для моющих средств.
В отсеке  есть остатки воды.	Вставка отсека для моющих средств засорилась. ▶ Очистите кювету для моющих средств.
Кондиционер для белья остался в дозаторе моющего средства.	Для выбранной программы не предусмотрено полоскание с кондиционером для белья. ▶ Проверьте, включает ли выбранная программа полоскание с кондиционером для белья.
В устройстве присутствуют неприятные запахи.	Влага и остатки моющего средства могут способствовать размножению бактерий. ▶ Очистите барабан. ▶ Когда прибор не используется, оставляйте дверцу и кювету для моющего средства открытыми, чтобы остатки воды испарились.

17.1 Аварийная разблокировка

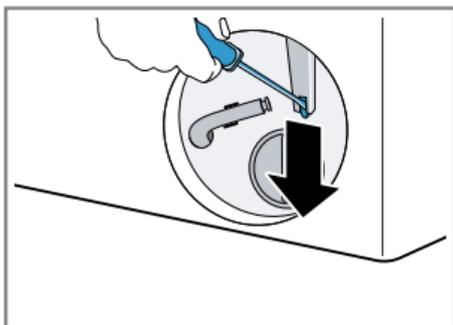
Разблокировка двери

Требование: Водяной насос опорожнен.

-  **ВНИМАНИЕ** - Утечка воды может привести к повреждению имущества!

▶ Не открывайте дверь, пока в окне видна вода.

Потяните аварийную разблокировку вниз с помощью инструмента и отпустите.



- Дверной замок разблокирован.

2. Установите на место сервисную крышку и защелкните ее.

3. Закройте сервисную крышку.

17.2 Сброс платы управления

1. Перезагрузите устройство.

2. Если неисправность повторяется, отключите устройство от сети питания не менее чем на 30 секунд.

Отсоедините шнур питания или выключите автоматический выключатель в блоке предохранителей.

3. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисную службу.

Предоставьте сервисной службе точное сообщение об ошибке. По возможности задокументируйте неисправность с помощью фотографий и видео.

18. Транспортировка, хранение и утилизация

18.1 Демонтаж устройства

1. Закройте кран подачи воды.

2. Опорожните шланг подачи воды.

3. Выключите устройство.

4. Отключите устройство от сети.

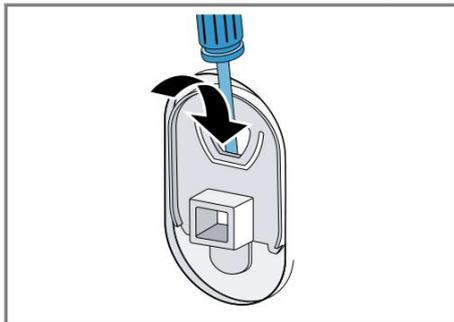
5. Слейте воду из стиральной машины.

6. Отсоедините шланги.

18.2 Установка транспортировочных болтов

Во избежание повреждений во время транспортировки закрепите устройство с помощью транспортировочных болтов перед транспортировкой.

1. Снимите заглушку¹ с помощью отвертки.



Сохраните ее.

2. Установите 4 транспортировочных болта.

18.3 Перегрузка устройства

► Подробную информацию см.:

- Установка и подключение

- Запуск цикла стирки без текстиля

18.4 Утилизация использованного устройства

Экологически чистая утилизация устройства позволяет извлечь ценное сырье.



ВНИМАНИЕ - Опасность получения травмы!

Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.

► Не размещайте прибор за дверью, которая может помешать или затруднить открытие дверцы прибора.

► Отсоедините вилку сетевого кабеля использованного прибора от розетки, затем отрежьте сетевой кабель и сломайте замок дверцы прибора, чтобы он не закрывался.

1. Отсоедините вилку шнура питания от розетки.

2. Отрежьте шнур питания.

3. Утилизируйте устройство в соответствии с правилами охраны окружающей среды.

Информацию о текущих вариантах утилизации можно получить у продавца или в городском или муниципальном управлении.



Данное устройство маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/09/ЕС и польским законом от 29 июля 2005 г. «Об отработанном электрическом и электронном оборудовании» (Законодательный вестник 2005 г., № 180, поз. 1495) символом перечеркнутого мусорного контейнера. Данная маркировка информирует о том, что данное оборудование после окончания

срока эксплуатации нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан вернуть его сборщику бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования. Сборщики, включая местные пункты приема, магазины и муниципальные образования, создают соответствующую систему, позволяющую осуществлять возврат этого оборудования. Правильное обращение с бывшим в употреблении электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать последствий, вредных для здоровья человека и окружающей среды, возникающих из-за наличия опасных компонентов, а также неправильного хранения и переработки такого оборудования.

19. Сервис

Функционально значимые оригинальные запасные части, соответствующие действующим нормам экодизайна, доступны в нашем сервисе в течение не менее 10 лет с даты вывода устройства на рынок в Европейской экономической зоне.

Примечание: В соответствии с условиями гарантии производителя обслуживание осуществляется бесплатно. Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях в конкретной стране можно получить в сервисной службе, у дилера или на веб-сайте.

При обращении в сервисный центр сообщите номер продукта (E-Nr.) и заводской номер (FD) устройства.

¹ Количество заглушек зависит от модели.

19.1 Номер продукта (E-Nr) и заводской номер (FD)

Номер продукта (E-Nr) и заводской номер (FD) можно найти на заводской табличке устройства.

Расположение заводской таблички зависит от модели:

- на внутренней стороне двери.
- на внутренней стороне клапана обслуживания водяного насоса.
- на задней панели устройства.

Вы можете записать данные вашего устройства и номер телефона сервисной службы отдельно для быстрого доступа.

20. Параметры потребления

Следующая информация предоставлена в соответствии с Директивой ЕС по экодизайну.

Значения, указанные для других программ, таких как **Есо 40-60**, приведены только для справки и определены на основе применимого стандарта EN60456.

Программа	Загруз-ка (кг)	Продолжит. программы (ч:мин) ¹	Потреб. энергии (кВтч/цикл) ¹	Потреб. воды (л/цикл) ¹	Макс. температура (°C) 5 мин ¹	Скорость отжима (об/мин) ¹	Ост. влажность (%) ¹
Есо 40-60 ²	9,0	3:48	0,950	80,0	38	1351	51,00
Есо 40-60 ²	4,5	2:54	0,360	40,0	27	1351	51,00
Есо 40-60 ²	2,5	2:30	0,180	30	22	1351	52,00
Хлопок 20 °C	9,0	3:44	0,400	98,0	23	1400	50,00
Хлопок 40 °C	9,0	3:44	1,290	98,0	44	1400	50,00
Хлопок 60 °C	9,0	3:44	1,750	98,0	60	1400	50,00
Синтетика 40 °C	4,0	2:37	0,800	61,0	44	1200	30,00
Смеш./Быстр. 40 °C	4,0	1:05	0,640	44,0	42	1400	53,00
 Шерсть 30 °C	2,0	0:41	0,300	48,0	29	800	26,00

¹ Фактические значения могут отличаться от указанных в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры воды на входе, температуры окружающей среды, типа и количества загрязнений в белье, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

² Программа испытаний в соответствии с Директивой ЕС по экологическому проектированию и Директивой ЕС по маркировке энергоэффективности для работы с холодной водой (15°C).

21. Технические данные

Высота устройства	84,5 см
Ширина устройства	59,8 см
Глубина устройства	58,8 см
Глубина устройства с закрытой дверцей	63,2 см
Глубина устройства с открытой дверцей	104,9 см
Масса	70,3 кг
Максимальная загрузка	9,0 кг
Сетевое напряжение	220 - 240 В, 50 Гц
 Минимальное значение защиты установки	10 А
Номинальная мощность	2300 Вт
Потребляемая мощность	- Режим выключения: 0,15 Вт - Устройство не выключено: 0,50 Вт

Давление воды	- Минимум: 100 кПа (1 бар) - Максимум: 1000 кПа (10 бар)
Длина шланга подачи воды	150 см
Длина шланга для слива воды	150 см
Длина кабеля питания	160 см

Более подробную информацию о вашей модели можно найти на сайте [//eprel.ec.europa.eu/qr/22369121](http://eprel.ec.europa.eu/qr/22369121).¹
Ссылка на этот сайт открывает официальную базу данных продукции ЕС EPREL.

22. Гарантийное обслуживание

► Информация только для продукции со встроенным радиомодулем Wi-Fi или Bluetooth:

Функции Wi-Fi, Bluetooth, Home Connect **не доступны (не работают)** на территории Республики Беларусь, Российской Федерации. На территории Республики Беларусь, Российской Федерации **запрещено использовать** в приборе функции Wi-Fi, Bluetooth, Home Connect. Использование в приборе функций Wi-Fi, Bluetooth, Home Connect на территории Республики Беларусь, Российской Федерации может вывести прибор из строя, что не является гарантийным случаем.

► Условия гарантийного обслуживания сервисными службами изготовителя (в соответствии с Законом Республики Беларусь «О защите прав потребителей»):

Требования потребителей, согласно действующему законодательству Республики Беларусь, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев со дня начала действия гарантийного срока на все крупные бытовые приборы, кроме холодильников и морозильных камер и 36 месяцев со дня начала действия гарантийного срока на холодильники и морозильные камеры.

К крупным бытовым приборам относятся: стиральные машины, стирально-сушильные машины, сушильные машины, посудомоечные машины, морозильные камеры, холодильники, духовые шкафы, плиты, варочные панели, печи СВЧ, вытяжки, вытяжные элементы, встраиваемые электрофритюрницы, встраиваемые электрогрили.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, **если сервисной службой будет доказано**, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, механических повреждений, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ.

► Важная информация для потребителей!

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

► Гарантия не распространяется и не устанавливается на:

- Комплектующие изделия/детали, которые могут быть сняты с основного изделия без применения инструментов: ящики, полки, решетки, конфорки в сборе, корзины, насадки, шланги, трубки и иные подобные изделия.

- Расходные материалы: лампы, элементы питания, фильтры, перемещаемых вручную пластиковых деталей, ручек и уплотнителей и т.п., а также стеклянные и пластмассовые детали.

- На внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины и прочее, возникшие в процессе эксплуатации, а также другие механические повреждения, недостатки от попадания внутрь посторонних предметов (жидкостей).

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно!

Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора.

Удаление таблички ведет к обезличению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

¹ Применимо только к странам Европейской экономической зоны.

С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора обращайтесь в авторизованные сервисные центры с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ими ремонтных работах в соответствующий раздел настоящего Гарантийного талона.

Рекомендуем доверять подключение (установку) приборов, требующих специального подключения (установки), только организациям (предпринимателям), занимающимся по роду своей деятельности осуществлением таких работ. Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку о подключении (установке) в соответствующем разделе Гарантийного талона. Просим сохранять квитанции и иные документы о подключении (установке) Вашего прибора в течение срока его эксплуатации.

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

В период гарантийного срока и срока службы сервисные центры всегда готовы предложить Вам свои услуги.

► **Расшифровка даты изготовления:**

В соответствии со стандартами изготовителя дата изготовления указана на приборе и маркируется FD ГГММ, где ГГ – год изготовления минус 2020, а ММ – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 2020 прибавить число ГГ.

► **Информация о сертификации наших приборов.**

Уважаемые Дамы и Господа, сообщаем Вам, что наша продукция прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям Технических Регламентов Таможенного союза (Евразийского экономического союза), а также сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно Закону Республики Беларусь «О защите прав потребителей».



Изготовитель:

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

Импортер:

ООО «Домотехника»
220062 Республика Беларусь
г. Минск, пр. Победителей д. 106, пом. 17
info@domotehnika.by